



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二二三三一九一

一九七六年四月一日  
星期四

## 目錄

七六年物業檢討報告出版預測市區住宅新樓將增加	第一頁
石硤尾區週末採新交通措施	第三頁
清明節期間港九新界實施特別行車辦法	第四頁
紡織業人力調查報告書現已出版	第七頁
港督夫人訪問學校	第八頁
消防處提醒市民清明節掃墓須小心山火	第八頁
官立小學招插班生	第九頁
訪港英國教授主講海水污染各種問題	第十頁
訪港共市官員明日招待記者	第十一頁

## 七六年物業檢討報告出版

預測市區住宅新樓將增加

差餉物業估價署編製的「一九七六年物業檢討報告」現已出版。

差餉物業估價署長范禮在評論此報告時指出：最特出的一點是對今年及明年在市區興建的住宅單位的預測。

他指出一九七五年的住宅供應量下降至一萬三千個單位，一九七四年的數量是一萬九千個，而七三年則是二萬四千個。但預料在一九七六年落成的單位會達到一萬七千個，而在七七年落成的達二萬一千個。

范禮解釋稱：由上述之數字計算，即在一九七三年至七七年間，每年落成的單位平均接近一萬九千個，此數目並不包括荃灣區以外的新界地方。後者在一九七六至七七年間，每年落成的單位預料平均有一千五百個。

范禮表示另一個好現象是住宅樓宇的空置單位減少了約百分之二十五。空置單位總數約九千五百個。

普遍來說，據該署記錄所得，新出租樓宇的租金在年內有下降之情形，但接近年底時，低價樓宇之租金則趨堅穩。

同時，樓宇的售價亦輕微下降，以較大的單位更爲顯著。

店舖單位空置數量僅略有增加，且多位於較差的次等的地點，主要遊客區地點較好的舖位則甚少空置。店舖的需求仍保持相當高的水平，而在下半年更有顯著增加。

正如住宅單位一般，新出租店舖的租金年內亦略有下跌。

年內落成的新寫字樓單位總面積達二百七十萬方呎，而年底時有相若的面積空置。雖然寫字樓的需求有增加，但空置面積比諸一年前的空置面積幾近兩倍半。目前仍有相當數量的新單位在發展中，但大部份是位於較次等地點，質素亦較差。

由於供過於求，年內甲級單位的平均租金減少約百分之十六，乙級的則減少約百分之二十二。

至於分層工廠，一九七五年的供應量則甚低，新落成的單位只有二百二十萬方呎。預料七六年將有較多的單位落成，而七七年的情況又再進一步改善。

由於供應少，空置面積亦大幅下降。一九七四年十二月之空置面積為二百七十五萬方呎，至一九七五年年底則減至一百八十萬方呎。特別之處是需求量幾乎全部是在下半年始有增加的。

雖然與七四年比較，新出租工廠單位的租金普遍下降，但近年年底時的需求壓力已扭轉了趨勢，並有若干增加。

大致來說，報告書注意到在七零年代之初所策劃的多項重新發展計劃經已放緩。報告亦對建築工業能否應付需求表示懷疑。

該報告書的油印本現在政府刊物銷售處發售，每本二十五元。

### 石硤尾區週末 採新交通措施

運輸署宣佈石硤尾區將於本週末實施若干新交通措施，以確保行人安全及改善巴士行走情況。

南昌街與巴域街及南昌街與窩仔街的兩處交界，現已裝設附有行人標誌之交通燈。該兩座交通燈將於本週末（四月三日）上午十時啓用，屆時介乎巴域街與大埔道間之南昌街的南行車線，將設「巴士專用線」。

除專利巴士之外，所有車輛每日上午七時至下午十一時均禁止駛入該段巴士專線。不過，沿耀東街行駛的車輛則准橫過巴士專線駛入南昌街北行路線。

專利巴士將由巴域街街口的南昌街駛入南行的巴士專線。

任何車輛均不准由巴域街右轉入南昌街向南行，除專利巴士外，所有車輛在任何時間內亦不准橫過巴域街沿南昌街南行，因為除專利巴士外，所有車輛均必須左轉入巴域街東行。同時，在任何時間內，所有車輛均不准進入介乎大埔道與元洲街間之南昌街南行線，惟由毗鄰汽車站駛入的專利巴士及車輛則例外。

此外，耀東街將由雙程行車改為西行單程路，所有車輛均禁止由耀東街左轉入南昌街；由窩仔街西行線車右轉入南昌街或直通橫過南昌街；由大埔道北行車線左轉入南昌街；及由南昌街北行線右轉入巴域街。

屆時，該區將設置交通標誌，指示駕車人士。

### 清明節期間

#### 港九新界實施特別行車辦法

運輸署宣佈，四月四日為清明節，預料四月三日、四日、五日及十一日當有眾多市民前往和合石、沙嶺及荃灣各墳場掃墓，為減少交通擠塞情形，將實施下列特別交通措施。

#### 和合石墳場

於上述四天內由凌晨五時至下午八時之間，和合石道將予封閉，除靈柩車及應急車輛外，所有車輛，一概不准進入。

#### 大埔道

於四月四日（星期日）及四月五日（星期一）上午八時起，大埔道改為單程路，直至交通轉疏，方始恢復雙程行車。必要時，四月三日及十一日亦會採取相同措施。該單程行車辦法，詳情如下：

(一) 大埔道，自林錦路路口起，至粉嶺迴旋處止之一段，改為單程北行路線，

(二) 上述地區一帶之駕車人士，可循下列路線前往九龍：

(甲) 自粉嶺迴旋處，經沙頭角道、鹿頸道及汀角道而進入大埔道。

(乙) 自粉嶺迴旋處起，沿大埔道行駛，至上水交叉路而進入青山道。

(丙) 自粉嶺迴旋處起，沿大埔道行駛，然後轉往粉錦路，再經荃錦公路而至青山道或經林錦路而至大埔道。

### 羅湖沙嶺

所有車輛，除公共運輸及獲當局簽發禁區通行証之車輛外，一概不得自上水賽馬會道路口駛進文錦渡路。鑒於上水車位，極端缺乏，而上水羅湖之間，將有大量巴士行走，故市民前往上述各區時，請勿乘坐私家車。

### 車輛停泊

各有關大路上，不准停泊車輛或停車等候，違例停泊車輛，警方當會予以拖走。

### 荃灣墳場

所有車輛一概不得駛進通往墳場之道路，惟靈柩車及應急車輛則不在此限，在警員指導下，德士古路雙線行車路之南北兩面，可作首尾銜接式之單行泊車。

### 九龍區

由四月四日上午七時至翌日（五日）下午七時，機利士路之中央分道鐵欄，於必架街之路口處，宣告封閉。

### 公共運輸

四月四日及五日，下列專利巴士路線，採取特別措施如左：

(一) 路線第七十號（自上水經獅子山隧道而至佐敦道）——清晨六時至七時五十分，下午三時至九時之間，每十二分鐘自上水開出一班，但晚上九時至十一時五十分之間，則改為每十五分鐘一班，而上午七時五十分至下午三時，上水並無巴士開出。佐敦道方面，清晨六時至九時，每十二分鐘一班，惟晚上九時至十一時十五分之間，則改為每十五分鐘一班。上午八時至下午三時之間，並無路線第七十號之巴士開往佐敦道碼頭時，第七十七號（上水至元朗）及第五十號（元朗至佐敦道碼頭）之巴士服務，將告增強。

(二) 路綫第七十三號(上水至大埔墟)——清晨六時三十分至七時四十二分之間，每十二分鐘自上水開出一班。大埔墟方面，清晨六時二十四分起，至八時十二分止之一段時間內，亦係每十二分鐘開出一班，惟於道路改道措施實行期間內，該綫服務暫告停止。

(三) 上午九時至下午六時，增開第八十二號A特別路綫經文錦渡路而來往上水及文錦渡(新屋嶺)之間乘客車資爲二角。

預料上述各日內，大埔道勢將極爲擠塞，欲往新界北部之人士，宜應改用荃錦公路或青山道。

港島方面，亦將實施多項特別行車辦法，詳情如下：

道路封閉及交通改道

四月四日(星期日)上午八時至下午八時，自押巴甸水塘道口起之一段貝璐道將告封閉，不准車輛進入。同時，下開各道路，改爲單程路：金粟街，自蠟多利道至碧荔道之一段，改爲單程南行路綫；歌連臣角道，自連城道至石澳道之一段，改爲單程西行路綫；連城道，自環翠道至歌連臣角道之一段，改爲單程東行路綫。

於上述時間內，如交通情況有需要時，歌連臣角道可能不經事先通告而予以封閉。

公共運輸設施

四月四日及五日港島行將增設下列特別專利巴士服務：

(一) 第二十一號A(中區——華人基督教墳場)：上午七時至下午六時之間，每七至八分鐘開出一班。

(二) 第二十二號 A (筲箕灣—歌連臣角道)：上午七時至下午六時之間，每七至八分鐘開出一班。

(三) 開往華富邨、香港仔及黃竹坑時，所有專利巴士概不使用華人基督教墳場對面之巴士站。

屆時，各區街道將設置適當之交通標誌，以指導駕車人士。如非必要，駕車人士宜應避免行經各該地區。凡違例停泊於上述各區內之車輛，警方將不預先發出通知而予以拖走。

### 紡織業人力調查

報告書現已出版

紡織業第二次人力調查之報告書經已出版。該中英對照之報告書，內容包括該行業人力情況之統計資料，各項主要工作之從業人數，從業員應具備之教育程度及該行業在訓練方面之需求。

該報告書並建議辦法以應付訓練需求。

此項人力調查係於一九七三年由當時之工業訓練諮詢委員會屬下之紡織工業委員會在勞工處及政府統計處協助下進行。當香港訓練局在一九七三年年底取代工業訓練諮詢委員會之組織後，訓練局屬下之紡織業訓練委員會即負責該次調查資料之分析工作及編寫報告書。

印製報告書之工作因受上述改組工作影響，以致迄今始能出版。

該報告書現在香港天星碼頭廣場政府刊物銷售處發售，每本十五元。

### 港督夫人訪問學校

港督夫人將於明（星期五）日上午十一時前往觀塘，訪問聖潔靈女子中學。

聖潔靈是一間補助英文中學，由中一至中六共三十班，學生人數達一千一百三十八人。

該校由香港聖公會開辦，設有職業訓練設施。

該校學生對於參加校內及校外課餘活動，極為踴躍，同時又熱心社區活動，且為觀塘青年團團員。

| | | | | |

編輯注意：歡迎派員訪攝新聞。政府專車 A M 二〇九七號將接送記者往返該校。該車將於星期五上午十時十五分由尖沙咀郵局後面的停車場開出。該校位於觀塘鱸魚山康利道二十六號。

### 消防處提醒市民

清明節掃墓

須小心山火

消防事務處今日籲請在清明節期間前往郊區掃墓之人士小心防止山火。

該處發言人指出，由於掃墓人士不小心處理香燭及衣紙，故清明節每成爲火警發生最頻密的一天。

他說，雖然目前的天氣較爲潮濕，可能有助於減低火警危險程度，但由於有衆多人仕前往郊區掃墓，因此該等地區發生火警的機會會大增。

該發言人表示，因此，本處現促請在週末前往掃墓及郊遊人士，須特別提高警覺，小心防止火警發生。

他勸喻吸烟及掃墓人士，在離開郊區之前，要確保所有烟頭、火柴、香燭及衣紙等餘燼盡熄。

去年清明節期間，發生火警超過八十多宗，其中幾乎三份之一的火警為山火，結果有數千株樹被毀及有多處郊區遭破壞。

#### 官立小學招插班生

全港各官立小學，包括警察小學，將由明日（四月二日）開始，招收一九七六至一九七七學年之二年級至五年級插班生。

申請入學表格，可在明日（星期五）上午九時至十二時半，下午二時至六時及三日（星期六）上午九時至十二時，向擬就讀之官立小學領取。所有填妥之申請表格，應於一九七六年四月六日（星期二）或該日之前，送回分發該表格之學校。

教育司署發言人指出：申請者之年齡，應符合下列規定，始有入選希望：

申請人二年級者，應在一九六七年九月二日至一九六九年九月一日期內出生；  
申請人三年級者，應在一九六六年九月二日至一九六八年九月一日期內出生；  
申請人四年級者，應在一九六五年九月二日至一九六七年九月一日期內出生；  
申請人五年級者，應在一九六四年九月二日至一九六六年九月一日期內出生。  
申請表格將免費發給，且不收任何報名費用，所有官立小學一概不收學費。  
擬就讀官立小學六年級者，亦可向各官校申請，但祇限於極特殊情形之下，給予考慮。

## 訪港英國教授主講 海水污染各種問題

現時來港訪問的一位英國土木及公眾衛生工程系教授今日（星期四）稱，如果我們要安全生活及工作的話，就須控制污染的問題。

該名紐卡素大學的艾錫教授今日就本港海水河流污染及其控制的問題作專題演講時表示，由於水對於人類有多樣用途，因此海水污染的問題是無可避免的。

出席該項專題演講者為一批高級公務員及防止環境污染諮詢委員會會員，他們的職責均是與污染管制及公眾衛生有關的。

艾教授指出，海水污染主要分為五大類，即直接污染，缺乏氧氣、間接污染、有疾病的生物及油脂污染。

他又提及此五種污染的影響與本港環境之關係，並特別着重有關本港溪澗受農業廢物污染之問題。

艾教授指出有若干辦法可緩和海水及溪澗河流污染之影響，此等辦法為「管理」措施，包括更改會引起污染的操作，收集污物及處理污物方法，及提供足夠沖淡污水之設施及監察排出之污水。

艾氏是次來港訪問十二天，留港期間將向政府提供農業廢物之處理方法。

他將於下週主辦一項為期五日之農業廢物訓練課程，參加人數有四十三人，包括漁農處、工務司署、市政事務署及新界民政署人員在內。

該課程研究各種海水河流污染之方式及影響，包括實地參觀。

## 訪港共市官員

明日招待記者

上週應港府邀請來港訪問的歐洲共同市場官員十人，將於明日（星期五）下午在政府新聞處舉行記者招待會。

該批官員全部均為共市普及特惠稅計劃之專家。按照此計劃發展中國家之製品可免稅輸入共市國家。雖然香港為該計劃之受惠國，但紡織品及皮鞋兩類出口貨品並不包括在內。

共市人員是次訪港將有機會瞭解本港之情形及問題。任領隊者為主管共市委員會普及特惠稅部門的陳文聰。其他專家為會員國代表，包括法國、意大利、西德、丹麥、比利時、盧森堡、英國及愛爾蘭共和國。

該批共市官員係於上週日抵港，在港期間會分別與工商署、貿易發展局、香港總商會、香港工業總會、中華廠商聯合會，及其他商會及各大工商社團之高級人員會談。

他們會往九龍及新界區遊覽，參觀若干工廠、木屋區、新區及公共房屋邨。

訪問團將於本星期日離港。

編輯注意：歡迎派員出席明日（星期五）下午三時半在拱北行新聞處放映室舉行之記者招待會。